

## V

(Ilmoitukset)

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

## KOMISSIO

## P-Lissabon: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

**Portugalin esittämä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta reitillä Lissabon—Vila Real—Bragança—Vila Real—Lissabon**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 143/09)

- Johdanto:** Portugalin hallitus on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti päättänyt muuttaa säännölliselle lentoliikenteelle asetettuja julkisen palvelun velvoitteita reitillä Lissabon—Vila Real—Bragança—Vila Real—Lissabon seuraavasti.

Jos viimeistään 15. syyskuuta 2008 yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole Portugalin ilmailulaitoksen (INAC) toimittamien tietojen mukaan aloittanut tai aloittamassa säännöllistä liikennettä edellä mainitulla reitillä julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti ja vaatimatta taloudellista korvausta, valitaan edellä mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti tarjouskilpailulla yksi ainoa lentoliikenteen harjoittaja, jolle myönnetään liikenteenharjoittamislupa kyseisellä reitillä 27. lokakuuta 2008 alkaen.
- Tarjouskilpailun kohde:** Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen edellä mainitulla reitillä 27. lokakuuta 2008 alkaen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti.
- Osallistuminen tarjouskilpailuun:** Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on voimassa oleva toimilupa, jonka jokin jäsenvaltio on myöntänyt yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 mukaisesti, sekä lentoliikenteen harjoittajan soveltuva pätevyyskirja.
- Tarjouskilpailumenettely:** Tämä tarjouspyyntö on asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d, e, f, g, h ja i alakohdan mukainen.
- Tarjouskilpailumenettelyä koskevat ohjeet:** Tarjouskilpailumenettelyä koskevat täydelliset ohjeet, mukaan luettuina tarjouskilpailua koskevat säännöt, ovat saatavilla 100 EUR maksua vastaan osoitteesta Instituto Nacional de Aviação Civil I.P., Rua B, Edifícios 4, 5 e 6, Aeroporto da Portela 4, P-1729-034 Lisboa.
- Korvaus:** Tehdyissä tarjouksissa on mainittava selkeästi kyseisen reitin hoitamisesta pyydetty korvaus kolmen vuoden ajalta liikennöinnin alkamisajankohdasta alkaen (vuosittain jaoteltuna). Jos tarjouksiin sisältyy viikonloppuna suoritettavia lentoja, niistä ei saa aiheutua lisäkustannuksia jäsenvaltion maksamaan korvaukseen. Tarjouksissa on asianmukaisesti selvitettävä ja perusteltava viikonloppulentoista aiheutuvat taloudelliset vaikutukset (joista jäsenvaltio ei vastaa). Lopullinen korvaus määritetään tarkasti vuosittain jälkikäteen tositteiden perusteella lentoliikenteen harjoittamisesta tosiasiallisesti aiheutuneiden menojen ja siitä saatujen tulojen perusteella tarjouksessa esitetyn kokonaismäärän rajoissa.
- Hinnat:** Hakijoiden esittämissä tarjouksissa on mainittava suunnitellut hinnat, joiden on oltava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistujen julkisen palvelujen velvoitteiden mukaiset.
- Sopimuksen voimassaoloaika sekä sen muuttaminen ja irtisanominen:** Sopimuksen voimassaoloaika alkaa 27. lokakuuta 2008 ja päättyy kolmen vuoden kuluttua siitä. Jos lentoliikenteen harjoittamisen edellytyksissä on tapahtunut odottamattomia muutoksia, taloudellisen korvauksen määrää voidaan tarkistaa.

9. **Sopimuksen rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset:** Jos lentoliikenteen harjoittaja ei pysty toteuttamaan kyseistä lentoliikennettä ylivoimaisen esteen takia, taloudellista korvausta voidaan pienentää suhteessa lentämättä jääneisiin lentoihin. Jos lentoliikenteen harjoittaja jättää lentoja lentämättä kyseisillä reiteillä muusta syystä kuin ylivoimaisen esteen takia tai laiminlyö julkisen palvelun velvoitteet, Portugalin viranomaiset voivat:

- pienentää taloudellista korvausta suhteessa lentämättä jääneisiin lentoihin,
- aloittaa hallinnollisesta rikkomuksesta johtuvan menettelyn, jonka puitteissa voidaan soveltaa lakisääteisiä sakkoja ja muita seuraamuksia,
- soveltaa sopimuksessa määrättyjä sakkoja,
- purkaa sopimuksen Portugalin lainsäädännön mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asiaa koskevien sopimusmääräysten soveltamista,
- vedota Portugalin lainsäädännön ja liikennöintilupaan koskevan sopimuksen mukaisiin irtisanomisperusteisiin.

10. **Tarjousten toimittaminen:**

1. Tarjoukset liitteineen on toimitettava viimeistään klo 17.00 kolmantenakymmenentenä 30 päivänä

tarjouspyynnön julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Tarjoukset voi jättää vastaanottokuittia vastaan suoraan Instituto Nacional de Aviação Civil I.P.:n toimitiloihin (osoite Rua B, Edifícios 4, 5 e 6, Aeroporto da Portela 4, P-1749-034 Lisboa) klo 9–17 välisenä aikana tai ne voi lähettää kirjattuna kirjelähetyksenä samaan osoitteeseen, kunhan lähetyksen saapuu perille edellisessä kohdassa mainittuun määräaikaan mennessä; tarjouksen tekijä on yksin vastuussa mahdollisesta myöhästymisestä.

11. **Tarjouskilpailun voimassaolo:** Asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti tämä tarjouspyyntö on voimassa, jos yksikään kyseisen reitin liikennöintiin mahdollisesti hyväksymiskelpoinen yhteisön lentoliikenteen harjoittaja ei ole ennen 15. syyskuuta 2008 hakenut lupaa liikennöidä kyseisiä reittejä 27. lokakuuta 2008 alkaen julkiselle palvelulle asetettujen velvoitteiden mukaisesti ja vaatimatta taloudellista korvausta. Tämä tarjouspyyntö lakkaa olemasta voimassa, jos yksi tai useampi liikenteenharjoittaja hakee ennen 15. syyskuuta 2008 lupaa liikennöidä mainitulla reitillä julkiselle palvelulle asetettujen velvoitteiden mukaisesti ja vaatimatta taloudellista korvausta.